

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

23.4.2008

B6-0179/2008 }
B6-0182/2008 }
B6-0184/2008 }
B6-0194/2008 }
B6-0200/2008 }
B6-0206/2008 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA,

ktorý v súlade s článkom 115 ods. 5 rokovacieho poriadku predkladajú

- Michael Gahler, Charles Tannock, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Tunne Kelam, Urszula Gacek a Jana Hybášková v mene skupiny PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda a Paulo Casaca v mene skupiny PSE
- Marios Matsakis a Marielle De Sarnez v mene skupiny ALDE
- Roberta Angelilli a Cristiana Muscardini v mene skupiny UEN
- Angelika Beer a Raül Romeva i Rueda v mene skupiny Verts/ALE
- Umberto Guidoni v mene skupiny GUE/NGL

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- PSE (B6-0179/2008)
- GUE/NGL (B6-0182/2008)
- PPE-DE (B6-0184/2008)
- UEN (B6-0194/2008)
- ALDE (B6-0200/2008)
- Verts/ALE (B6-0206/2008)

o Iráne

RC\720980SK.doc

PE401.480v01-00}
PE401.483v01-00}
PE401.485v01-00}
PE401.495v01-00}
PE401.501v01-00}
PE401.507v01-00} RC1

SK

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o Iráne

Európsky parlament,

- so zreteľom na vyhlásenie Rady z 25. februára 2008 o legislatívnom návrhu o trestnom práve v Iráne,
 - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Iráne, najmä tie, ktoré sa týkajú ľudských práv, a predovšetkým uznesenia prijaté 25. októbra 2007¹ a 31. januára 2008,²
 - so zreteľom na správu³ Výboru pre zahraničné veci o výročnej správe EÚ o ľudských právach vo svete a politike EÚ v tejto oblasti,
 - so zreteľom na uznesenia Valného zhromaždenia OSN, a najmä na jeho uznesenie č. 62/168 o situácii v oblasti ľudských práv v Iránskej islamskej republike, ktoré bolo prijaté 18. decembra 2007,
 - so zreteľom na uznesenie Valného zhromaždenia OSN č. 62/149 z 18. decembra 2007 o moratóriu na využívanie trestu smrti,
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv OSN, na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, na Medzinárodný pakt o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach, na Medzinárodný dohovor o odstraňovaní všetkých foriem rasovej diskriminácie a na Dohovor o právach dieťaťa, ktorých zmluvnou stranou je aj Irán,
 - so zreteľom na druhú medziparlamentnú schôdzu EP – Irán, ktorá sa uskutočnila v Teheráne od 7. do 9. decembra 2007, a na správu z tejto schôdze,
 - so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže od 27. augusta 2006, kedy sa v Iráne začala kampaň Milión podpisov za rovnosť mužov a žien pred zákonom, bolo vyše 70 aktivistov zadržaných alebo sú prenasledovaní z dôvodu svojho mierového úsilia o presadenie legislatívnej zmeny; keďže príslušné orgány mnohokrát zablokovali webovú stránku kampane;
- B. keďže aktivisti v oblasti ženských práv v Iráne čelia narastajúcim represiam, vyše sto z nich bolo v posledných dvoch rokoch zadržaných, vypočúvaných alebo odsúdených, pričom vláda vybrala na kauciách vyše milióna EUR; keďže boli zrušené médiá venujúce sa oblasti ženských práv vrátane najvýznamnejšieho časopisu obhajujúceho ženské práva s názvom Zanan, ktorý fungoval vyše 17 rokov a bol zrušený 28. januára 2008;
- C. keďže významná osobnosť kampane, aktivistka v oblasti ženských práv a životného prostredia, Khadijeh Moghaddam, bola dňa 8. apríla zadržaná a len nedávno bola prepustená

¹ Prijaté texty, P6_TA(2007)0488.

² Prijaté texty, P6_TA(2008)0031.

³ A6-0153/2008.

po zaplacení vysokej kaucie vo výške miliardy rialov (približne 50 000 EUR);

- D. keďže celková situácia v oblasti ľudských práv v Iráne sa od roku 2005 neustále zhoršuje a samotné popravy sa v roku 2007 takmer zdvojnásobili, čím sa Irán stal krajinou s najvyšším počtom poprav na hlavu hneď po Saudskej Arábii, a tieto dve krajiny tak spolu s Jemenom tvoria trojicu krajín, kde sa vykonávajú popravy za trestné činy spáchané osobami do 18 rokov;
- E. keďže minimálne desiatim ženám (Iran, Khayrieh, Kobra N., Fatemeh, Ashraf Kalhori, Shamameh Ghorbani, Leyla Ghomi, Hajar a sestry Zohreh a Azar Kabiriniat) stále hrozí, že budú na smrť ukameňované spolu s dvomi mužmi, Abdollahom Farivarom a afganským štátnym príslušníkom, ktorého meno nie je známe;
- F. keďže Mokarrameh Ebrahimi spolu so svojim partnerom a otcom jej detí bola odsúdená na smrť ukameňovaním len na základe toho, že udržovali mimomanželský vzťah, čo podľa medzinárodných právnych noriem nepredstavuje trestný čin; keďže najvyšší vodca ajatolláh Alí Chomejní udelil Mokarrameh Ebrahimovej po 11 rokoch väznenia milosť a dňa 17. marca 2008 bola prepustená spolu so svojim mladším päťročným synom, ale žiaľ až po tom, ako bol jej partner Ja'Far Kiani v júli 2007 na smrť ukameňovaný;
- G. keďže najvyšší sudca Mahmúd Hašími Šahrúdí vykonal dôležitý krok, keď nedávno zrušil usvedčenie Shahly Jahedovej z vraždy, tzv. prechodnej manželky, po tom ako odhalil „procesné chyby“ v pôvodnom vyšetrowaní, na základe ktorého bola usvedčená z vraždy stálej manželky svojho dočasného manžela
- H. keďže v posledných rokoch sa dosiahol určitý pokrok v oblasti ženských práv, napríklad minimálny vek mladistvých žien pre vstup do manželstva sa zvýšil z 9 na 13 rokov, rozvedené matky môžu získať do opatery synov až do veku siedmich rokov (predtým len do veku dvoch rokov), ženy už môžu vykonávať činnosť súdnych poradkýň, môžu požiadať o rozvod alebo odoprieť svojmu manželovi, aby mal dve manželky;
- I. keďže bol však v iránskom parlamente Majlise nedávno predložený návrh zákona o ochrane rodiny, ktorý sa usiluje ďalej legitimizovať polygamiu, dočasné manželstvo a jednostranné právo mužov na svojvoľné rozvádzanie sa a získavanie detí do svojej opatery;
- J. keďže Irán ešte stále nie je zmluvnou stranou Dohovoru o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien;
- 1. víta prepustenie Khadijeh Moghaddamovej a Mokarrameh Ebrahimovej a poukazuje na úlohu najvyššieho vodcu a najvyššieho sudcu v týchto prípadoch; vyzýva na prepustenie Shahly Jahedovej;
- 2. dôrazne odsudzuje represie voči hnutiam občianskej spoločnosti v Iráne vrátane obhajcov ženských práv, napríklad osôb zapojených do kampane Milión podpisov; naliehavo žiada iránske orgány, aby zastavili týranie, zastrasovanie a prenasledovanie osôb, ktoré mierovou cestou uplatňujú svoje práva na slobodu prejavu, združovania a zhromažďovania, a aby okamžite a bezpodmienečne prepustili všetkých väzňov svedomia; pripomína svoje

uznesenia z 25. októbra 2007 a 31. januára 2008;

3. uznáva aktívnu a dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú ženy v iránskej spoločnosti napriek zotrúvajúcej výraznej nerovnosti pre zákonom a ktorá môže byť zdrojom inšpirácie a nádeje pre ženy v ďalších krajinách tohto regiónu;
4. vyzýva iránsky parlament a iránsku vládu, aby zmenili diskriminačné iránske právne predpisy, ktoré okrem iného znemožňujú ženám vykonávať najvyššie štátne funkcie a sudcovskú funkciu, odopiera im rovnaké práva, ako majú muži, pokiaľ ide manželstvo, rozvod, starostlivosť o deti a dedičstvo, a stanovujú, že akákoľvek výpoveď na súde má iba polovičnú váhu ako výpoveď muža; domnieva sa, že za určitých okolností môže táto nerovnosť viesť ženy k páchaniu násilných trestných činov;
5. opakuje, že dôrazne odsudzuje trest smrti ako taký, vyzýva na okamžité moratórium na vykonávanie popráv v Iráne a vyjadruje zdesenie nad tým, že Irán je naďalej krajinou s najvyšším počtom popráv mladistvých delikventov na svete a že sa ešte stále úplne nedodržiava moratórium na kameňovanie;
6. poukazuje na smernice, ktoré nedávno vydal najvyšší sudca Šahrúdí, o zákaze verejných popráv bez predchádzajúceho súhlasu a o dlhodobom zadržovaní osôb bez vznesenia obvinenia;
7. vyzýva členov novozvoleného iránskeho parlamentu Majlisu, aby bezodkladne schválili nedokončenú reformu iránskeho trestného zákonníka s cieľom zrušiť kameňovanie a popravy mladistvých delikventov, pokročiť smerom k moratóriu na trest smrti, zosúladiť iránske právne predpisy s medzinárodnými záväzkami v oblasti ľudských práv a ratifikovať Dohovor o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien;
8. vyzýva Radu a Komisiu, aby pozorne monitorovali situáciu v oblasti ľudských práv v Iráne, upozorňovali príslušné orgány na konkrétne prípady zneužívania ľudských práv v Iráne a v druhej polovici roku 2008 predložili Parlamentu komplexnú správu o tejto problematike vrátane návrhov projektov, ktoré by bolo možné financovať v rámci európskeho nástroja pre demokraciu a ľudské práva;
9. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vysokému predstaviteľovi pre SZBP, vládam a parlamentom členských štátov, generálnemu tajomníkovi OSN, BR OSN, Výboru pre ľudské práva OSN, iránskemu najvyššiemu sudcovi a vláde a parlamentu Iránskej islamskej republiky.